



**STUFA AD INFRAROSSI CON LAMPADINE ALOGENE  
CHAUFFAGE INFRAROUGE AVEC LAMPES HALOGENE  
INFRARED HEATER WITH HALOGEN LAMPS**



**IT – ISTRUZIONI PER L'USO  
FR – MODE D'EMPLOI  
EN – INSTRUCTIONS MANUAL**

**MODELLO – MODELE – MODEL**

**ALN-1200**



**IL PRESENTE PRODOTTO È ADATTO SOLO AD AMBIENTI CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE.**

**THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.**

**CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE.**

**IT** Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni. Si prega di conservare questo manuale per successive consultazioni.



## **ISTRUZIONI ORIGINALI** **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

1. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni.
2. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
3. Non inserire mai alcun oggetto esterno nelle prese di ventilazione e aspirazione dell'aria; potrebbe causare rischio di incendio, scossa elettrica o guasti all'apparecchio.
4. **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
5. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici; non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.
6. Durante i periodi di non utilizzo e prima di effettuare qualsivoglia operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
7. Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
8. Non utilizzare il riscaldatore se è caduto.
9. Non utilizzare il riscaldatore se sono presenti segni visibili di danneggiamento.
10. Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile.
11. **ATTENZIONE:** Non usare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di abbandonare la stanza per proprio conto, a meno che non sia fornita una supervisione costante.
12. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
13. L'apparecchio è stato progettato per il solo uso interno.
14. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto

sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

15. Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.

16. Questo apparecchio non deve essere messo in funzione senza monitoraggio.

17. Attenzione: alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Deve essere prestata particolare attenzione dove si trovano bambini e persone vulnerabili.

18. Non utilizzare l'apparecchio con programmatori, temporizzatori o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente l'apparecchio di riscaldamento.

#### **AVVERTENZE GENERALI**

1. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il sacchetto di nylon, alla portata dei bambini. Prima di accendere la stufa alogena, controllare che la presa di corrente elettrica sia dotata di voltaggio e frequenza compatibili con quelle indicate sulla targhetta tecnica del prodotto.
2. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio e dovrà essere dotato di cavo di messa a terra. Non toccare il cavo con le mani bagnate.
3. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè come stufa per il riscaldamento domestico. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
4. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio, non assumendosi nessuna responsabilità in caso di un uso non corretto, facendo decadere qualsiasi diritto di garanzia.
5. Posizionare la stufa sempre su una superficie piatta e regolare, non esposta a vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.
6. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
7. Non collegare il cavo di alimentazione a prolunghe o spine triple. Non stratonare o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
8. Il cavo di alimentazione non deve venire a contatto con le superfici roventi dell'apparecchio.
9. Non posizionare il cavo elettrico sotto i tappeti. Non coprire il cavo elettrico con coperte o simili. Aver cura di non posizionare il cavo elettrico in zone di passaggio, al fine di evitare di inciampare sopra lo stesso.
10. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito la stufa e scollegarla dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità. L'apparecchio non deve essere aperto, trasformato o modificato da personale non qualificato.
11. Questa stufa è calda quando è in funzione, per evitare ustioni non toccare le superfici. Tener la stufa almeno un metro lontano da ogni superficie.
12. Attenzione: le lampade non sono sostituibili.
13. Per disconnettere l'apparecchio, selezionare "OFF" e staccare la spina dalla presa di corrente.

## ISTRUZIONI PER L'USO


### ASSEMBLAGGIO

1. Assemblare il corpo principale alla base seguendo i passi descritti.
2. Rimuovere le viti nella parte inferiore del corpo principale.
3. Infilare il cavo di alimentazione nel foro che si trova nella parte centrale della base.
4. Assemblare il corpo alla base utilizzando le due viti di montaggio precedentemente rimosse.
5. Far passare il cavo elettrico lungo le apposite aperture.
6. Dopo averlo posizionato l'apparecchio in modo stabile, inserire il cavo di alimentazione.

### FUNZIONAMENTO

Questa stufa è calda quando è in funzione; per evitare ustioni non toccare le superfici. Tenere lontano da superfici infiammabili, tende e mobili ecc. Tener la stufa almeno un metro lontano da ogni superficie. Posizionare sempre la stufa a terra o su una superficie stabile per prevenire pericolose cadute accidentali. Collegare all'alimentazione.

L'apparecchio è dotato di una manopola per selezionare la potenza desiderata e di una pratica funzione di oscillazione automatica. Selezionare la potenza riscaldante desiderata. Quando la stufa non è in uso, scollegarla dall'alimentazione.

	<b>OFF</b>	Spegnimento OFF
	<b>400W</b>	Funzione riscaldamento a potenza minima
	<b>800W</b>	Funzione riscaldamento a potenza media
	<b>1200W</b>	Funzione riscaldamento a potenza massima
	TURN <b>400W</b>	Funzione oscillante con riscaldamento a potenza minima
	TURN <b>800W</b>	Funzione oscillante con riscaldamento a potenza media
	TURN <b>1200W</b>	Funzione oscillante con riscaldamento a potenza massima

### MISURE DI SICUREZZA

Per garantire un sicuro utilizzo, l'apparecchio è dotato di sistema anti-ribaltamento. In caso di caduta accidentale, l'apparecchio si spegne automaticamente.

**ATTENZIONE:** Quando la stufa viene raddrizzata riparte automaticamente.

### MANUTENZIONE

1. Questo apparecchio richiede esclusivamente la pulizia della superficie esterna.
2. Dopo l'uso e prima della pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica e attendere che la stufa si raffreddi.
3. Spolverare regolarmente la griglia anteriore e lasciarla libera da filacci, lanugine o altri corpi estranei.
4. Per la pulizia delle superfici esterne, utilizzare esclusivamente un panno morbido inumidito. Non usare solventi.
5. Non gettare la scatola, utilizzarla per conservare l'apparecchio.
6. Quando non utilizzate l'apparecchio, riponetelo nella sua confezione originale e conservatelo in un luogo asciutto.

### MANUTENZIONE – RIPARAZIONE

Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare a KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – [www.kempergroup.it](http://www.kempergroup.it) – [info@kempergroup.com](mailto:info@kempergroup.com)

Modello: ALN-1200					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo</b>	
Potenza termica nominale	P <sub>nom.</sub>	<b>1,2</b>	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	NO
Potenza termica minima (indicativa)	P <sub>min.</sub>	<b>0,4</b>	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	NO

Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1,2	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	NO
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	NO
Alla potenza termica nominale	$e_{lmax}$	0,000	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	$e_{lmin}$	0,000	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
In modo stand-by	$e_{lsb}$	0,000	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	SI
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	NO
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
				con opzione di controllo a distanza	NO
				con controllo di avviamento adattabile	NO
				con limitazione del tempo di funzionamento	NO
				con termometro a globo nero	NO
Contatti	Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy				

#### NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. È sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



**FR** Cher client, Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.  
Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.  
Veuillez le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.



## **TRADUCTION DES INSTRUCTIONS AVERTISSEMENTS DE SICURITE'**

1. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.
2. Ne jamais couvrir l'appareil : cela risquerait de provoquer une surchauffe.
3. Ne jamais placer d'objet extérieur dans le gril antérieur. Cela risquerait de provoquer un incendie, une décharge électrique ou des pannes de l'appareil.
4. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques d'incendie, gardez les tissus, rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale

de 1 m de la sortie d'air.

5. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche.

6. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.

7. N'utilisez pas le chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

8. N'utilisez pas le chauffage si jamais il est tombé.

9. N'utilisez pas le chauffage s'il y a des signes visibles de dommages.

10. Utilisez l'appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable.

11. **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par personnes incapables de quitter la salle de leur propre chef, sauf si une surveillance constante est fournie.

12. Si le cordon est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou de toute manière par une personne ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque inutile.

13. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

14. L'appareil il est conçu pour une utilisation intérieure.

15. Ne pas le placer immédiatement sous une prise de courant.

16. Cet équipement ne doit pas être utilisé sans surveillance.

17. Attention : certaines parties de ce produit peuvent se chauffer beaucoup et provoquer des brûlures. Il faut faire très attention en cas d'utilisation à proximité des enfants ou des personnes vulnérables.

18. Ne pas employer l'appareil avec des programmeurs, des temporisateurs ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil.

#### **AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL**

1. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne

pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à portée des enfants. Avant d'allumer le radiateur électrique, contrôler que la prise de courant électrique soit équipée de tension et fréquence compatibles avec ce qui est indiqué sur la plaque signalétique du produit.

2. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. La tension de l'installation électrique devra correspondre à la tension nominale de l'appareil. Celui-ci devra être muni de fil de terre.
3. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire comme radiateur pour le chauffage domestique. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse.
4. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil, n'assument aucune responsabilité quant à l'usage abusif et annulera votre garantie.
5. Placer toujours l'appareil sur une surface plate et régulière et ne doit être exposés à des vibrations ou un stress mécanique.
6. L'appareil comprend des éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
7. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples. Ne pas manipuler brutalement ou abîmer le cordon d'alimentation. Avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant électrique.
8. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du l'appareil.
9. Ne pas placer le cordon sous les tapis. Veiller à ne pas placer le cordon électrique dans des lieux de passage afin d'éviter de trébucher.
10. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement le radiateur électrique et le débrancher de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement.
11. Cet appareil de chauffage et chaud lors de son utilisation, pour éviter les brûlures ne pas toucher la surface. Prenez le poêle au moins un mètre de toute surface.
12. Attention : les lampes ne sont pas remplaçables.
13. Pour débrancher l'appareil, sélectionner "**OFF**" et débrancher la fiche de la prise de courant.

## NOTICE D'UTILISATION

### MONTAGE


1. Assembler la structure principale de l'appareil avec la base, comme indiqué dans les séquences qui suivent.
2. Ôter les vis qu'on trouve sur le fond du corps principal.
3. Enfiler le câble dans le trou dans la base
4. Procéder à l'assemblage de la structure et de la base. Visser étroitement les vis de façon à unir la base et le corps principal.
5. Insérer le câble d'alimentation à travers les appropriées ouvertures et le fixer avec la borne.
6. S'assurer que l'appareil soit positionné de manière stable et insérer le câble d'alimentation.

### FONCTIONNEMENT

Ce radiateur est chaud pendant son fonctionnement, afin d'éviter les brûlures ne pas toucher l'appareil. Garder l'appareil loin de matériaux inflammables, rideau, meubles etc. Garder l'appareil à une distance minimale d'1 mètre de toute chose. Placer toujours l'appareil au sol ou sur une surface stable afin d'éviter une chute accidentelle. Connecter le câble électrique au réseau.

L'appareil est équipé d'un bouton pour sélectionner les différentes fonctions et d'un système d'oscillation automatique très pratique. Sélectionnez la puissance de chauffage souhaitée.

Quand l'appareil n'est pas en fonctionnement déconnecter le câble électrique du réseau.

	<b>OFF</b>	Éteignez OFF
	<b>400W</b>	Fonction chauffage at puissance minimale
	<b>800W</b>	Fonction chauffage at puissance moyenne
	<b>1200W</b>	Fonction chauffage at puissance maximale
	TURN <b>400W</b>	Oscillation automatique avec chauffage at puissance minimale
	TURN <b>800W</b>	Oscillation automatique avec chauffage at puissance moyenne
	TURN <b>1200W</b>	Oscillation automatique avec chauffage at puissance maximale

## MESURES DE SÛRETÉ

Pour garantir une bonne sécurité d'utilisation, l'appareil est doté d'un système anti-basculement. En cas de chute accidentelle, l'appareil s'éteint automatiquement.

ATTENTION : Si l'on remet l'appareil en position, celui-ci redémarre automatiquement.

## ENTRETIEN

1. Cet appareil ne requiert qu'un nettoyage de sa surface extérieure.
2. Après l'emploi et avant le nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant électrique et attendre que le radiateur refroidisse.
3. Dépoussiérer régulièrement la grille d'aspiration et veiller à ce qu'elle ne soit pas couverte de filaments, de duvet ou autres corps étrangers qui risquent de limiter la circulation d'air normale.
4. Pour le nettoyage des surfaces extérieures, utiliser uniquement un chiffon doux humide. Ne pas employer de solvants.
5. Ne jetez pas l'emballage, l'utiliser pour stocker l'appareil.
6. En cas de non utilisation de l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine et stocker dans un endroit sec.

## ENTRETIEN – REPARATION

Toute demande d'intervention du service après-vente sera à formuler à notre centre KEMPER – Via Prampolini 1/Q Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it

Référence(s) du modèle : ALN-1200					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	P <sub>nom.</sub>	<b>1,2</b>	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	NO
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>min.</sub>	<b>0,4</b>	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NO
Puissance thermique maximale continue	P <sub>max,c</sub>	<b>1,2</b>	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	NO
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				puissance thermique réglable par ventilateur	
À la puissance thermique nominale	e <sub>lmax</sub>	<b>0,000</b>	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
À la puissance thermique minimale	e <sub>lmin</sub>	<b>0,000</b>	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NO
En mode veille	e <sub>lsb</sub>	<b>0,000</b>	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	OUI
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NO
				contrôle électronique de la température de la pièce	NO
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NO
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	NO
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NO
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	NO
				option contrôle à distance	NO
				contrôle adaptatif de l'activation	NO
				limitation de la durée d'activation	NO
				capteur à globe noir	NO
Coordonnées de contact		Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy			

**REMARQUES POUR SON ELIMINATION**

L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



Dear Customer,

Thank you for buying one of our products. Before using your appliance, please read the following instructions carefully. We recommend you to keep this manual for future reference.



## **TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS SAFETY WARNINGS**

1. Before using the appliance, please read the following instructions carefully.
2. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
3. Never insert external objects in the ventilation and air intakes; as this could cause risk of fire, electric shock or damage to the appliance.
4. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
5. The safe use of this appliance requires the respect of some basic rules such as: never touch the appliance with wet or damp feet or hands; do not expose the appliance to humidity or water; never expose the appliance to atmospheric conditions; do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug.
6. When the appliance is not used and before any maintenance operation, the appliance must always be unplugged.
7. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
8. Do not use this heater if it has been dropped.
9. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
10. Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
11. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
12. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any risks.
13. This appliance can be used by children aged from 8 years and above

and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

14. This appliance is exclusively designed for indoor uses.

15. Do not place the appliance directly below a power socket.

16. This equipment should not be operating without monitoring.

17. **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

18. Do not use this appliance with a programmer, timer or any other device that switches the appliance on automatically.

#### **GENERAL WARNINGS**

1. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, nylon bags, etc.) out of the reach of children. Before turning the appliance on, check that the voltage and frequency of the power socket are compatible with those indicated in the product technical plate.
2. This appliance must be connected to an approved mains socket that complies with the safety regulations on electrical systems for civil purposes. The electrical system must be specific for the appliance rated voltage and must be equipped with an earth cable.
3. The appliance must be used only for its intended use, that is, as a heater for domestic heating. Any use other than its intended purpose shall be deemed to be improper and hazardous.
4. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance, do not assuming any responsibility in case of incorrect use that will decline any warranty.
5. Always place the appliance on a flat and even surface, it should not be exposed to vibration or mechanical stress.
6. The appliance has dangerous components that must be kept out of the reach of children.
7. Never connect the power cord to extensions or triple plugs. Do not pull or damage the power cord. Before any maintenance operations, disconnect the plug from the mains socket.
8. The power cord must never be in contact with the hot surfaces of the appliance.
9. Do not lay the power cord under a carpet. Do not cover the power cord with a cover or similar elements. Pay attention not to place the power cable where it is likely to get into people's way.
10. If the appliance does not work properly, immediately turn it off and disconnect it from the mains socket. For repairs, contact a technical support center authorized by the manufacturer, and require that original spare parts be used. Using parts that do not conform to the product may seriously compromise its correct operation.
11. This heater is hot when in use, in order to avoid burns do not touch the surface. Keep away from combustible surfaces, curtains and furniture, etc. Keep the heater at least one meter away from any surface.
12. Attention: the lamps are not replaceable.
13. In order to unplug the appliance, select "**OFF**" and disconnect the plug from the power socket.


#### **INSTRUCTIONS FOR USE**

##### **ASSEMBLY**

1. Assemble the heater main structure with the base, as indicated in the following sequences.
2. Remove the screws located on the bottom of the main structure.
3. Insert the cord in the hole located on the base.
4. Assemble the structure with the base using the two mounting screws previously removed.
5. Insert the power cord through the corresponding openings.
6. Make sure that the appliance is securely positioned and plug in the power cord.

## FUNCTIONING

This heater is hot when in use, to avoid burns do not touch the surface. Keep away from combustible surfaces, curtains and furniture, etc. Keep the heater at least one meter from any surface. Always place the heater on the floor or on a stable surface in order to prevent dangerous falls. Connect the power supply. The appliance is equipped with a knob to select the desired power and a practical automatic oscillation function. Select the desired heating power. When the appliance is not in use disconnect from power supply.

	<b>OFF</b>	Turn OFF
	<b>400W</b>	Minimum power heating function
	<b>800W</b>	Mean power heating function
	<b>1200W</b>	Maximum power heating function
	TURN <b>400W</b>	Oscillating function with minimum power heating function
	TURN <b>800W</b>	Oscillating function with mean power heating function
	TURN <b>1200W</b>	Oscillating function with maximum power heating function

## SAFETY MEASURES

To ensure its safe use, the appliance features a tip-over protection system. In case of accidental fall, the appliance turns off automatically. **CAUTION:** If the heater is straightened automatically restarts.

## MAINTENANCE

1. This appliance requires no maintenance except cleaning of its external surfaces.
2. Before cleaning the appliance, disconnect it from the mains socket and wait for it to cool down.
3. Dust the intake grill regularly, removing rope yarn, down or any other foreign matter that might limit regular air circulation.
4. To clean external surfaces, use only a soft moistened cloth. Do not use solvents.
5. Do not throw the box, use it to store the equipment.
6. When you don't use the appliance, store it in its original packaging and store in a dry place.

## MAINTENANCE – REPAIR

All questions of the departments services must be formulated to: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – [www.kempergroup.it](http://www.kempergroup.it) – [info@kempergroup.it](mailto:info@kempergroup.it)

<b>Model: ALN-1200</b>					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom.}$	<b>1,2</b>	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	$P_{min.}$	<b>0,4</b>	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	<b>1,2</b>	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	NO
At nominal heat output	$e_{lmax}$	<b>0,000</b>	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	<b>0,000</b>	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	$e_{lsb}$	<b>0,000</b>	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	YES
				with mechanic thermostat room temperature control	NO
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO

	electronic room temperature control plus week timer	NO
	<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
	room temperature control, with presence detection	NO
	room temperature control, with open window detection	NO
	with distance control option	NO
	with adaptive start control	NO
	with working time limitation	NO
	with black bulb sensor	NO
Contact details	Kemper srl – Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy	

**INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL**

Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection center predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.



Il significato del simbolo è: "NON COPRIRE".  
The meaning of figure is: "DO NOT COVER".  
La signification du symbole est : "NE PAS COUVRIR".

**SPECIFICHE TECNICHE – SPÉCIFIQUES TECHNIQUES – DATA SHEET**

Modello Modèle Model	Elemento riscaldante Élément chauffant heating element	Voltaggio Voltage Voltage	Frequenza Fréquence Frequency	Potenza MAX Puissance MAX MAX Power
ALN-1200	3 lampade alogene 3 lampes halogène 3 halogen lamps	<b>AC 220-240V</b>	<b>50-60 Hz</b>	<b>1200 W</b>



GARANZIA	GARANTI	ГАРАНТИЯ	ZARUKA
GARANTIE	TAKUU	GARANTII	GARANCIA
WARRANTY	ZÁRUKA	GARANCIJA	GARANTÍ
GARANTÍA	GWARANCJA	GARANTIJA	JAMSTVO
GARANTIA	ΕΓΓΥΗΣΗ	GARANȚIE	ГАРАНЦІЯ

Importato e distribuito da / Importé et distribué par / Imported and distributed by:

**KEMPER S.R.L.**

Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio – Parma – ITALY

Tel. +39.0521.957111 – Fax +39.0521.957195

[info@kempergroup.it](mailto:info@kempergroup.it) – [www.kempergroup.it](http://www.kempergroup.it)